



homepage

Kulima Juu だより

Kulima Juu Letter

Habari za Kulima Juu

24/02/2025



隣町の藤里町にある RMO 事業「ふじさと元気塾」が神奈川県鎌倉のスパイス会社と提携して、2 月 11, 13 日に藤里と鎌倉の交流促進を目指したスパイスカレーフェアが藤里で開催されました。藤里のマイタケを使ったユニークなカレーが添えられた一品でした。ご飯には私たちのサリークインを使ってもらいました。A region management organization (RMO) project "Fujisato Genki Juku (Fijisato Cheer Up House)" in a neighboring town Fujisato has partnered with a spice company in Kamakura, Kanagawa, Japan to hold a spice curry fair in Fujisato on 11th and 13th Feb., aiming to promote exchanges between Fujisato and Kamakura people. The dish was served with a unique curry made with Maitake mushroom that was cultivated in Fujisato. Our Sally Queen rice was also served on the dish.



日本海側にある秋田の冬の気候は目まぐるしく、青空のもと、暖かい陽射しが差したと思ったら、すぐに視界が効かない吹雪の繰り返しです。窓はせっかく溶け始めた雪が、2/20 から始まった記録的大雪で、2m 近くの雪が積もっています。晴れたり吹雪いたり一日、いつもの散歩道をスノーシューを着けて歩きました。さすがに吹雪の日は動物の活動が弱まるようですが、深い雪の中をリスと思われる移動痕が幾つか見つかります。風の通り道では、強い風がつくる雪の造形が寒さを忘れさせてくれます。People in Akita Prefecture, facing the Japan Sea, experiences a fast-paced climate in winter. The shining sun in the blue sky for ten minutes is then completely isolated with heavy blizzard. This climate change repeats frequently. The snow started to melt once, but a record-breaking heavy snowfall has attacked in Madoyama since 20th Feb. The snow cover reaches near two meters thick. One day in the typical winter climate, KY put on snowshoes and walked on his usual walking path. It seems that animal activity is reduced on snowstorm days, but several tracks looked like squirrels moving through the deep snow were found. In wind's paths, beautiful natural snow sculptures created by strong wind attracted the eyes.



コンゴ（民）にある私たちのパートナー組織 Kinga International の活動地域である北キブ・南キブの州都ゴマとブカブは、1 月から 2 月にかけてルワンダ系民族の反乱軍 M23（3 月 23 日運動）とルワンダ政府軍により完全に制圧されました。かなりの犠牲者が出たとの報道がありますが、ゴマは現在反乱軍の施政下にあり、ブカブも同じになると思われます。幸い私たちの関係者はみな無事ですが、ウガンダと接する北部では、ウガンダ政府軍がコンゴ側に侵攻するとの報道があり、この先、予断を許しません。M23 はコンゴの首都キンシャサに向かうと言っているようですが、もしそのような行動に出ると、モブツ政権が崩壊した 1997 年の内戦が思い出されます。この内戦とそれに続く紛争で 500 万におよぶ犠牲者が出ていると言われています。北および南キブ州には現代社会に不可欠な地下資源が豊富で、周辺国はその獲得を狙っていると言われています。実際、隣国ルワンダは地質的に携帯電話の電子回路に不可欠なタンタルは無いはずが、2024 年の輸出量はコンゴについて世界 2 位になっています。これはコンゴ由来のものと考えられています。人間の生活基盤である地球が壊れていくと言われている中で、私たち人間の選択はむしろ生活基盤の喪失を促しているようです。ブカブはキブ湖を望む大変美しい街で、長引く紛争の性暴力被害者の治療を続けて、2018 年にノーベル平和賞を受賞したデニ・ムクウェゲ医師の病院があるところです。Goma and Bukavu, the capitals of North and South Kivu Provinces in DR Congo, where our partner organization Kinga International has been launched, were completely taken over by the Rwanda-origin Tutsi tribe rebel group M23 (March 23 Movement) and the Rwandan army in Jan. and Feb. There are reports of

significant casualties, and Goma is now under the control of the rebel. The same is likely to happen in Bukavu. Fortunately, all of our acquaintances are safe, but in the north bordering Uganda, there are reports that the Ugandan army will invade DR Congo, thus the situation is unpredictable. M23 has said that it will head to Kinshasa, the capital of DR Congo. If it does so, it will remind us of the 1997 civil war that caused the collapse of the Mobutu regime. This civil war and the following conflicts have seemingly resulted in up to 5 million casualties. North and South Kivu provinces are rich in underground resources, some of which are essential to modern society, and neighboring countries are aiming to acquire them. In fact, Rwanda is geologically devoid of tantalum, which is essential for electronic circuits in mobile phones, but its export volume in 2024 was the second largest in the world after DR Congo. Rwandan tantalum is thought to be from DR Congo. Our planet, the foundation of human life, has been said to be collapsing, but it seems that our human choices are instead encouraging the loss of this foundation. Bukavu is a beautiful city overlooking Lake Kivu, and is home to the hospital of Dr. Denis Mukwege, who was awarded the Nobel Peace Prize in 2018 for treating victims of sexual violence in protracted conflicts.

映画「ムクウェゲ女性にとって世界最悪の場所ーで闘う医師」はムクウェゲ医師のドキュメンタリーです。

The movie "The Man Who Mends Women" is a documentary of Dr. Denis Mukwege.

今日のスワヒリ語： Tuna barafu (theluji) nyingi sana sana hapo Japani winter (hiver) huu (日本のこの冬はものすごい雪です). Katika mahali (場所) ya theluji, dunia ni nyeupe (白) kabisa (雪国では大地が一面真っ白です). Je, kuna theluji huko RD Congo hata Kenya (コンゴやケニアでも雪が降りますか)? Ndio, tuna barafu huko juu ya Rwenzori na mlima Kenya (はい、ルエンゾリ山やケニア山の頂上では雪が降ります). Ningependa kwenda Afrika yenye theluji siku moja (いつか雪の降るアフリカに行ってみたいです).

共有したいことば / Words that we would like to share :

「新しい時代が始まっていた。それは戦争が平和に代わって常態となり、死が生に代わって人間を支配する時代。」ベトナムの作家バオ・ニン(Bao Ninh)氏が小説「戦争の悲しみ」で言ったことば。新しい国づくりが始まろうとした先から理不尽な戦争を経験したベトナム。生活の価値観の変革が望まれる現在、既得権を守ろうとする強大な力が世界を破壊の未来に押しやっています。私たちはそれに流されるだけでしょうか。"A new era had begun. An era in which war would replace peace as the norm, and death would replace life as the ruler of humanity." These are the words of Vietnamese writer Bao Ninh in his novel "The Sorrow of War." Vietnam experienced an unreasonable war just as it was beginning to build a new nation. Now, when a value change in life style is desired, powerful forces that seek to protect vested interests are pushing the world toward the future of destruction. Will we just be swept away by this?

written by KY